

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 129

#### Ehdotus asetukseksi

#### Liite III – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tavoite 3: perustetaan ja ylläpidetään tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

Tarkistus

Tavoite 3: perustetaan ja ylläpidetään **turvallisia** tietojärjestelmiä, niiden viestintäinfrastruktuureja ja laitteistoja, joilla tuetaan muuttovirtojen hallinnointia unionin ulkorajoilla

### Tarkistus 130

#### Ehdotus asetukseksi

#### Liite III – 3 kohta – 4 luettelukohta

Komission teksti

— viestintäinfrastruktuuri ja turvallisuusasiat

Tarkistus

— viestintäinfrastruktuuri ja turvallisuusasiat **sekä tietosuojaan liittyvät asiat**

P7\_TA(2013)0020

### **Turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustaminen (päätös toimielinten välisten neuvottelujen aloittamisesta)**

**Euroopan parlamentin päätös 17. tammikuuta 2013 toimielinten välisten neuvottelujen aloittamisesta ja valtuutuksesta neuvotteluihin ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston perustamisesta (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – 2013/2504(RSP))**

(2015/C 440/30)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ehdotuksen,

— ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan 2 kohdan ja 70 a artiklan,

päättää aloittaa toimielinten väliset neuvottelut seuraavan valtuutuksen perusteella:

Torstai 17. tammikuuta 2013

## VALTUUTUS

## Tarkistus 1

## Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

## Johdanto-osan 6 a viite (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

Tarkistus

— ottaa huomioon 18. toukokuuta 2010 antamansa päätöslauselman EU:n yhteisestä uudelleensijoittamisohjelmasta<sup>(1)</sup>, erityisesti Euroopan uudelleensijoittamisyksikön perustamista koskevat päätöslauselman kohdat,

<sup>(1)</sup> EUVL C 161 E, 31.5.2011, s. 1.

## Tarkistus 2

## Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

## 1 a kohta (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

Tarkistus

1 a. huomauttaa, että lainsäädäntöehdotuksessa esitetyt rahoituspuitteet ovat lainsäädäntövallan käyttäjän kannalta vain ohjeelliset eikä niitä voida vahvistaa, ennen kuin vuosien 2014–2020 monivuotista rahoituskehystä koskevasta asetusehdotuksesta on päästy sopimukseen;

## Tarkistus 3

## Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

## 1 b kohta (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

Tarkistus

1 b. palauttaa mieliin 8. kesäkuuta 2011 antamansa päätöslauselman aiheesta ”Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävästä ja osallistavaa Euroopan unionia varten”<sup>(1)</sup>; muistuttaa, että seuraavassa monivuotisessa rahoituskehyksessä tarvitaan riittävästi lisävaroja, jotta unioni kykenee huolehtimaan nykyisistä toimintapoliittisista painopisteistään ja Lissabonin sopimuksen mukaisista uusista tehtävistä sekä reagoimaan ennakoimattomiin tapahtumiin; huomauttaa, että hyväksytyjen unionin tavoitteiden ja sitoumusten sekä unionin yhteisvastuullisuuden periaatteen edistämiseen voidaan osoittaa vain rajallisesti määrärahoja, vaikka yleistä määrärahatasoa tasoa korotettaisiin seuraavassa monivuotisessa rahoituskehyksessä vähintään 5 prosenttia vuoden 2013 tasosta; katsoo, että jos neuvosto on tästä asiasta eri mieltä, sen olisi ilmoitettava selkeästi, mistä sen toimintapoliittisista painopisteistä tai hankkeista voitaisiin kokonaan luopua, vaikka niillä olisikin osoitettu olevan eurooppalaista lisäarvoa;

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0266.

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 4

## Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

## 1 c kohta (uusi)

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi

Tarkistus

*1 c. korostaa, että unionin jo toteamien ja itselleen ottamien tehtävien perusteella komission on harkittava ehdotuksessaan kyseisiä toimintapoliittisia painopisteitä kaukokatseisesti ja asianmukaisesti;*

## Tarkistus 5

## Ehdotus asetukseksi

## Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti

Tarkistus

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan **sekä** 79 artiklan 2 ja 4 kohdan, ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan, 79 artiklan 2 ja 4 kohdan **sekä 80 artiklan**,

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 78 artiklan 2 kohdan, 79 artiklan 2 ja 4 kohdan **sekä 80 artiklan**,

## Tarkistus 6

## Ehdotus asetukseksi

## Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*(2 a) Euroopan parlamentti korosti 8. kesäkuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa ”Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävää ja osallistavaa Euroopan unionia varten”<sup>(1)</sup>, että kiireellisten maahanmuutto- ja turvapaikkakysymysten käsittelyyn ja unionin ulkorajojen hallintaan tarvitaan yhdenmukaisesti lähestymistapa sekä hätätilanteiden varalle riittävästi rahoitusta ja tukivälineitä, jotka annetaan käyttöön ihmisoikeuksien kunnioittamisen ja kaikkien jäsenvaltioiden välisen solidaarisuuden hengessä siten, että otetaan huomioon kansalliset vastuut ja määritetään tehtävät selkeästi. Se huomautti tältä osin myös, että Frontex-viraston, Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston sekä yhteisvastuuta ja maahanmuuttovirtojen hallintaa koskevaan puiteohjelmaan liittyvien rahastojen kasvavat haasteet on otettava asianmukaisesti huomioon.*

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0266.

## Perustelu

Euroopan parlamentin 8 päivänä kesäkuuta 2011 antaman päätöslauseلمان ”Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävää ja osallistavaa Euroopan unionia varten” 107 kohta.

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 7****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(2 b) Euroopan parlamentti korosti lisäksi 8. kesäkuuta 2011 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(1)</sup>, että eri rahastojen ja ohjelmien välistä synergiaa on parannettava, ja totesi, että varojen hallinnoinnin yksinkertaistaminen ja riskinrahoituksen salliminen mahdollistavat lisävarojen ohjaamisen yhteisiin tavoitteisiin. Se oli tyytyväinen komission aikomukseen vähentää sisäasioiden alan talousarviovälineiden kokonaismäärää siten, että otetaan käyttöön kahden pilarin rakenne ja mahdollisuuksien mukaan yhteinen hallinnointi, sekä katsoi, että tällainen toimintatapa edistäisi merkittävästi nykyisten rahastojen ja ohjelmien yksinkertaistamista, järjeistämistä, lujittamista ja avoimuutta. Se korosti kuitenkin, että sisäasiainpolitiikan eri tavoitteet eivät saa sekoittua toisiinsa.

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P7\_TA(2011)0266.

**Perustelu**

Parlamentin 8. kesäkuuta 2011 antaman päätöslauselman ”Sijoittaminen tulevaisuuteen: uusi monivuotinen rahoituskehys kilpailukykyistä, kestävästä ja osallistavaa Euroopan unionia varten” 109 kohta.

**Tarkistus 8****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) Rahastosta olisi myönnettävä tukea toimille, joilla turvapaikanhakijoille taataan turvallinen pääsy EU:n turvapaikkajärjestelmän piiriin siten, että turvapaikanhakijat eivät joudu turvautumaan ihmisten salakuljettajiin ja rikollisiin verkostoihin henkensä vaarantaan.

**Tarkistus 9****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) Rahastojen varoja olisi käytettävä johdonmukaisesti yhteisten kotouttamista koskevien peruseriaatteiden kanssa, kuten yhteisessä kotouttamisohjelmassa todetaan.

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 10**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 16 kappale**

Komission teksti

- (16) Rahaston olisi tuettava jäsenvaltioita laillisen maahanmuuton järjestämistä koskevien strategioiden laatimisessa parantamalla niiden yleisiä valmiuksia kehittää, toteuttaa, valvoa ja arvioida kaikkia kolmansien maiden kansalaisia koskevia maahanmuutto- ja kotouttamisstrategioita, -politiikkoja ja -toimenpiteitä, EU:n oikeudelliset välineet mukaan lukien. Rahaston olisi tuettava myös tietojen ja parhaiden käytänteiden vaihtoa sekä yhteistyötä eri hallintoyksiköiden välillä ja muiden jäsenvaltioiden kanssa.

Tarkistus

- (16) Rahaston olisi tuettava jäsenvaltioita laillisen maahanmuuton järjestämistä koskevien strategioiden laatimisessa parantamalla niiden yleisiä valmiuksia kehittää, toteuttaa, valvoa ja arvioida kaikkia kolmansien maiden kansalaisia koskevia maahanmuutto- ja kotouttamisstrategioita, -politiikkoja ja -toimenpiteitä, EU:n oikeudelliset välineet mukaan lukien. Rahaston olisi tuettava myös tietojen ja parhaiden käytänteiden vaihtoa sekä yhteistyötä eri hallintoyksiköiden välillä ja muiden jäsenvaltioiden kanssa. **Tekninen apu on olennaisen tärkeää, jotta voidaan antaa jäsenvaltioille mahdollisuus tukea kansallisten ohjelmien täytäntöönpanoa sekä auttaa tuensaajia noudattamaan niille asetettuja velvoitteita ja unionin lainsäädäntöä ja siten lisätä EU:n rahoituksen näkyvyyttä ja saatavuutta.**

**Tarkistus 11**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 23 kappale**

Komission teksti

- (23) Tämän rahaston olisi täydennettävä ja lujitettava 26 päivänä lokakuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2007/2004 perustetun Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston, jäljempänä "Frontex", toimintaa; Frontexin tehtävänä on muun muassa avustaa tarvittaessa jäsenvaltioiden yhteisten palauttamistoimien organisoinnissa ja määrittää parhaita käytänteitä, jotka liittyvät matkustusasiakirjojen hankintaan ja jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten poistamiseen maasta.

Tarkistus

- (23) Tämän rahaston olisi täydennettävä ja lujitettava 26 päivänä lokakuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2007/2004 perustetun Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston, jäljempänä "Frontex", toimintaa; Frontexin tehtävänä on muun muassa avustaa tarvittaessa jäsenvaltioiden yhteisten palauttamistoimien organisoinnissa ja määrittää parhaita käytänteitä, jotka liittyvät matkustusasiakirjojen hankintaan ja jäsenvaltioiden alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten poistamiseen maasta. **Rahaston olisi myös annettava Frontexille valmiudet vastata sen omista, unionin ja jäsenvaltioiden meripelastusvelvoitteista.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 12**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 24 kappale**

---

*Komission teksti*

- (24) Rahasto olisi toteutettava noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita. Tukikelpoisissa toimissa olisi otettava huomioon **etenkin** haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistilanne kiinnittämällä erityishuomiota **ja kohdentamalla toimia** ilman huoltajaa oleviin ja muihin riskiryhmiin kuuluviin alaikäisiin.

---

*Tarkistus*

- (24) Rahasto olisi toteutettava noudattaen täysin Euroopan unionin peruskirjassa **ja kansainvälisissä välineissä, erityisesti 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyssä Geneven yleissopimuksessa, 10 päivänä joulukuuta 1948 annetussa ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa, taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa, kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa, kaikkinaisen naisten syrjinnän poistamista koskevassa Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksessa, kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisessa yleissopimuksessa, lapsen oikeuksista tehdyssä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksessa, siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksien suojelemista koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa**, vahvistettuja oikeuksia ja periaatteita. Tukikelpoisissa toimissa olisi otettava huomioon **maahanmuuttajien, pakolaisten ja turvapaikanhakijoiden ihmisoikeuksien suojeluun perustuva toimintamalli ja erityisesti** haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistilanne kiinnittämällä erityishuomiota **naisiin sekä** ilman huoltajaa oleviin ja muihin riskiryhmiin kuuluviin alaikäisiin **ja kohdentamalla toimia heille**.

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 13**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 25 kappale**

Komission teksti

- (25) Toteutettaessa toimenpiteitä kolmansissa maissa ja kolmansia maita koskevia toimenpiteitä rahaston tuella olisi hyödynnettävä synergiaa ja noudatettava johdonmukaisuutta muiden unionin ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi etenkin pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niillä ei ole tarkoitus tukea kehitystä suoraan tukevia toimia, vaan niillä täydennetään tarvittaessa ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta. Lisäksi olisi varmistettava **johdonmukaisuus suhteessa** humanitaarista apua **koskevaan** unionin **politiikkaan erityisesti hätäavun toteuttamisen osalta**.

Tarkistus

- (25) Toteutettaessa toimenpiteitä kolmansissa maissa ja kolmansia maita koskevia toimenpiteitä rahaston tuella olisi hyödynnettävä synergiaa ja noudatettava johdonmukaisuutta muiden unionin ulkopuolella toteutettavien, sekä maantieteellisistä että temaattisista unionin ulkoisen avun välineistä tuettujen toimien kanssa. Näiden toimien toteuttamisessa olisi etenkin pyrittävä noudattamaan täysin johdonmukaisesti asianomaista maata tai aluetta koskevan unionin ulkoisen toiminnan periaatteita ja yleistavoitteita. Niillä ei ole tarkoitus tukea kehitystä suoraan tukevia toimia, vaan niillä täydennetään tarvittaessa ulkoisen avun välineiden perusteella myönnettyä rahoitusta **noudattaen kehityspoliittisen johdonmukaisuuden periaatetta kehityspoliittikkaa koskevan konsensuksen mukaisesti (35 kohta)**. Lisäksi olisi varmistettava, **että hätäavun toteuttaminen on johdonmukaista, täydentää humanitaarista apua koskevaa unionin politiikkaa ja noudattaa humanitaarista apua koskevassa konsensuksessa vahvistettuja humanitaarisia periaatteita**.

**Tarkistus 14**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 26 kappale**

Komission teksti

- (26) Suuri osa rahaston käytettävissä olevista varoista olisi jaettava suhteessa vastuuseen, jonka kukin jäsenvaltio kantaa muuttovirtojen hallinnasta objektiivisten perusteiden mukaisesti. Tätä varten olisi käytettävä tuoreimpia käytettävissä olevia, muuttovirtoja koskevia tilastotietoja, jotka koskevat muun muassa ensimmäisten turvapaikkahakemusten määrää, pakolaisaseman tai tilapäisen suojelun myöntämispäätöksiä, uudelleensijoitettujen pakolaisten, laillisesti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ja jäsenvaltiolta luvan oleskella sen alueella saaneiden kolmansien maiden kansalaisten määrää, kansallisten viranomaisten antamia palauttamispäätöksiä sekä toteutuneiden palautusten määrää.

Tarkistus

- (26) Suuri osa rahaston käytettävissä olevista varoista olisi jaettava suhteessa vastuuseen, jonka kukin jäsenvaltio kantaa muuttovirtojen hallinnasta objektiivisten perusteiden mukaisesti. Tätä varten olisi käytettävä tuoreimpia käytettävissä olevia, muuttovirtoja koskevia tilastotietoja, jotka koskevat muun muassa ensimmäisten turvapaikkahakemusten määrää, pakolaisaseman tai tilapäisen suojelun myöntämispäätöksiä, uudelleensijoitettujen pakolaisten, laillisesti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ja jäsenvaltiolta luvan oleskella sen alueella saaneiden kolmansien maiden kansalaisten määrää, **jäsenvaltioiden ulkorajoilla pidätettyjen laittomien maahanmuuttajien lukumäärää**, kansallisten viranomaisten antamia palauttamispäätöksiä sekä toteutuneiden palautusten määrää. **Edellä mainitun lisäksi on kuitenkin tärkeää, että kunkin jäsenvaltion taloudelliset resurssit ja sen maantieteellinen koko otetaan huomioon. Perusteellisella tutkimuksella on määritettävä jäsenvaltiolle aiheutuvat todelliset kustannukset.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 15**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 29 kappale**

*Komission teksti*

- (29) Unionin uudelleensijoittamisohjelman vähittäisen toteuttamisen mukaisesti rahastosta olisi myönnettävä kohdennettua tukea taloudellisena kannustimena (kertakorvauksena) kutakin uudelleensijoitettua pakolaista kohden.

*Tarkistus*

- (29) Unionin uudelleensijoittamisohjelman vähittäisen toteuttamisen mukaisesti rahastosta olisi myönnettävä kohdennettua tukea taloudellisena kannustimena (kertakorvauksena) kutakin uudelleensijoitettua pakolaista kohden. **Komission ja EASOn olisi yhteistyössä ja kumpikin oman toimivaltansa mukaisesti seurattava rahastosta tuettavien uudelleensijoittamisoperaatioiden täytäntöönpanon tehokkuutta.**

**Tarkistus 16**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 33 kappale**

*Komission teksti*

- (33) Jäsenvaltioiden yhteisvastuullisuuden lisäämiseksi ja vastuun jakamiseksi paremmin jäsenvaltioiden välillä erityisesti niitä jäsenvaltioita kohtaan, joihin turvapaikanhakijoiden virrat vaikuttavat voimakkaimmin, olisi perustettava vastaavanlainen taloudellisiin kannustimiin perustuva järjestely kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden siirtämistä varten.

*Tarkistus*

- (33) Jäsenvaltioiden yhteisvastuullisuuden lisäämiseksi ja vastuun jakamiseksi paremmin jäsenvaltioiden välillä erityisesti niitä jäsenvaltioita kohtaan, joihin turvapaikanhakijoiden virrat vaikuttavat voimakkaimmin, olisi perustettava vastaavanlainen taloudellisiin kannustimiin perustuva järjestely kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden siirtämistä varten. **Järjestelylle olisi osoitettava riittävät resurssit, jotta jäsenvaltioille, jotka vastaanottavat absoluuttisesti tai suhteellisesti suurempia määriä maahanmuuttajia ja kansainvälistä suojelua nauttivia henkilöitä, voidaan maksaa korvauksia ja jotta voidaan avustaa jäsenvaltioita, joiden turvapaikkajärjestelmät ovat vähemmän kehittyneitä.**

**Tarkistus 17**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 35 a kappale (uusi)**

*Komission teksti**Tarkistus*

- (35 a) **Mainitussa yhteydessä jäsenvaltiolle on ehdottomasti annettava teknistä apua, jotta ne voivat panna täytäntöön kansalliset ohjelmansa, avustaa tuensaajia, täyttää velvoitteensa, noudattaa unionin oikeutta ja siten parantaa EU:n rahoituksen näkyvyyttä ja saataavuutta.**



Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 18

#### Ehdotus asetukseksi

#### Johdanto-osan 35 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

- (35 b) *Menojen ja välineiden rakennetta yksinkertaistettaessa olisi joustavuuskriteerien täyttämisen ohella jatkettava ennustettavuuden ja luotettavuuden vaatimusten täyttämistä ja varmistettava turvapaikka- ja maahanmuuttorahaston varojen avoin ja oikeudenmukainen jakautuminen.*

### Tarkistus 19

#### Ehdotus asetukseksi

#### Johdanto-osan 35 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

- (35 c) *Rahoitusrakenteita yksinkertaistettaessa – joustavuutta unohtamatta – olisi säilytettävä ennakoitavuus ja luotettavuus, ja näin olisi varmistettava rahastojen kunkin tavoitteen asianmukainen osuus kansallisten ohjelmien kautta. Tämän vuoksi turvapaikka- ja maahanmuuttorahastolle olisi myönnettävä vuosien 2014–2020 monivuotisessa rahoituskehyksessä oikeudenmukainen osuus varoista, jotta voitaisiin taata jatkuvuus vuosien 2007–2013 rahoituskehukseen kuuluvien nykyisten pakolaisrahaston ja kotouttamisrahaston tavoitteiden tukemisessa.*

### Tarkistus 20

#### Ehdotus asetukseksi

#### Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti

Tarkistus

- (36) Yhteisvastuullisuuden lujittamiseksi olisi tärkeää, että rahastosta myönnetään lisärahoitusta hätäapua varten, jotta voidaan vastata hätäapua antamalla hätätilanteisiin, joihin liittyy voimakkaita muuttopaineita jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa tai sellainen siirtymään joutuneiden henkilöiden joukottainen maahantulo, jollaista tarkoitetaan vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukottaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi 20 päivänä heinäkuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä.

- (36) Yhteisvastuullisuuden lujittamiseksi olisi tärkeää, että rahastosta myönnetään **koordinoitusti ja yhteisvaikutuksessa humanitaarisen avun ja pelastuspalveluasoiden pääosaston (ECHO) hallinnoiman humanitaarisen avun kanssa** lisärahoitusta hätäapua varten, jotta voidaan vastata hätäapua antamalla hätätilanteisiin, joihin liittyy voimakkaita muuttopaineita jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa tai sellainen siirtymään joutuneiden henkilöiden joukottainen maahantulo, jollaista tarkoitetaan vähimmäisvaatimuksista tilapäisen suojelun antamiseksi siirtymään joutuneiden henkilöiden joukottaisen maahantulon tilanteissa, ja toimenpiteistä näiden henkilöiden vastaanottamisen ja vastaanottamisesta jäsenvaltioille aiheutuvien rasitusten tasapuolisen jakautumisen edistämiseksi 20 päivänä heinäkuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä **2001/55/EY**.

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 21**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 37 kappale**

Komission teksti

(37) Tällä asetuksella olisi varmistettava Euroopan muuttoliikeverkoston perustamisesta 14 päivänä toukokuuta 2008 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2008/381/EY perustetun Euroopan muuttoliikeverkoston toiminnan jatkuminen ja säädettävä sen tässä asetuksessa vahvistettujen tavoitteiden ja tehtävien mukaista toimintaa varten tarvittavasta rahoituksesta.

Tarkistus

(37) Tällä asetuksella olisi varmistettava Euroopan muuttoliikeverkoston perustamisesta 14 päivänä toukokuuta 2008 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2008/381/EY perustetun Euroopan muuttoliikeverkoston toiminnan jatkuminen ja säädettävä sen tässä asetuksessa vahvistettujen tavoitteiden ja tehtävien mukaista toimintaa varten tarvittavasta rahoituksesta. **Maahanmuutto- ja turvapaikkarahastoon olisi sisällytettävä suojakeinoja, joilla estetään varojen liiallinen keskittäminen yhdelle ainoalle toimintalohkolle Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän kustannuksella.**

**Tarkistus 22**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(42 a) **Määrärahojen käyttöä olisi koordinoitava tällä alalla paremmin, jotta voidaan varmistaa täydentävyys, parempi tehokkuus ja näkyvyys ja parantaa talousarviota koskevaa synergiaa.**

**Tarkistus 23**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(42 b) **EU:n rahoituksen vaikutukset olisi maksimoitava siten, että asetetaan käyttöön, yhdistetään ja hyödynnetään julkisia ja yksityisiä rahoitusvaroja.**

**Tarkistus 24**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 c kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(42 c) **Olisi varmistettava mahdollisimman suuri avoimuus, vastuuvollisuus ja demokraattinen valvonta, kun on kyse innovatiivisista rahoitusvälineistä ja -mekanismeista, joita tuetaan unionin talousarviosta.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 25**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 d kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (42 d) *Täytäntöönpanon ja varainkäytön laadun parantamisen olisi oltava ohjaavana periaatteena pyrittäessä saavuttamaan rahastolle asetetut tavoitteet, samalla kun varmistetaan varojen optimaalinen käyttö.*

**Tarkistus 26**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 e kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (42 e) *On tärkeää varmistaa, että rahaston varainhoito on moitteetonta ja että sen täytäntöönpano on mahdollisimman tehokas ja käyttäjäystävällinen, samalla kun taataan oikeusvarmuus ja se, että rahasto on kaikkien osallistujien ulottuvilla.*

**Tarkistus 27**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 42 f kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (42 f) *Komission olisi seurattava vuosittain rahaston täytäntöönpanoa käyttäen keskeisiä indikaattoreita tulosten ja vaikutusten arviointiin. Näiden indikaattoreiden ja niiden perustasojen olisi muodostettava vähimmäisperusta sen arvioinnille, missä määrin rahaston tavoitteet on saavutettu.*

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 28**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Johdanto-osan 43 kappale**

Komission teksti

- (43) Tämän rahaston hallinnointia ja täytäntöönpanoa varten rahaston olisi muodostettava osa johdonmukaista kokonaisuutta, johon kuuluvat tämä asetus sekä turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o [.../...].

Tarkistus

- (43) Tämän rahaston hallinnointia ja täytäntöönpanoa varten rahaston olisi muodostettava osa johdonmukaista kokonaisuutta, johon kuuluvat tämä asetus sekä turvapaikka- ja maahanmuuttorahastoon ja poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineeseen sovellettavista yleisistä säännöksistä annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o [.../...]. **Tätä rahastoa varten on kuitenkin välttämätöntä, että asetuksen (EU) N:o .../... [horisontaaliasetus] 12 artiklassa tarkoitettussa kumppanuudessa sisällytetään osallistuviin viranomaisiin toimivaltaiset alueelliset, paikalliset ja kunnalliset viranomaiset, kansainväliset järjestöt ja kansalaisyhteiskuntaa edustavat järjestöt, kuten kansalaisjärjestöt ja työmarkkinaosapuolet.**

**Tarkistus 29**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**1 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Tässä asetuksessa säädetään asetuksessa (EU) N:o.../... [horisontaaliasetus] vahvistettujen sääntöjen soveltamisesta.

Tarkistus

3. Tässä asetuksessa säädetään asetuksessa (EU) N:o.../... [horisontaaliasetus] vahvistettujen sääntöjen soveltamisesta, **sanotun rajoittamatta tämän asetuksen 4 a artiklan soveltamista.**

**Tarkistus 30**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**2 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale**

Komission teksti

- (a) "uudelleensijoittamisella" prosessia, jossa kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä, **joille on myönnetty 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyssä Geneven yleissopimuksessa määritelty pakolaisasema ja tämän aseman perusteella lupa oleskella jossakin jäsenvaltiossa**, siirretään Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun, jäljempänä "UNHCR", pyynnöstä kansainvälisen suojelun tarpeen perusteella kolmannelle maasta jäsenvaltioon, jossa he saavat oleskella jonkin seuraavan aseman perusteella:

Tarkistus

- (a) "uudelleensijoittamisella" prosessia, jossa kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä siirretään Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun, jäljempänä "UNHCR", pyynnöstä kansainvälisen suojelun tarpeen perusteella kolmannelle maasta jäsenvaltioon, jossa he saavat oleskella jonkin seuraavan aseman perusteella:

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 31

#### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 1 kohta – a alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) direktiivin **2004/83/EY** 2 artiklan **d alakohdassa** tarkoitettu pakolaisasema tai

Tarkistus

i) direktiivin **2011/95/EU** 2 artiklan **e alakohdassa** tarkoitettu pakolaisasema tai

### Tarkistus 32

#### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 1 kohta – a alakohta – i a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**i a) direktiivin 2011/95/EU 2 artiklan g alakohdassa tarkoitettu toissijaisen suojelun nojalla myönnetty asema tai**

### Tarkistus 33

#### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) ”siirtämisellä” prosessia, jossa 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä siirretään heille kansainvälistä suojelua antaneesta jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon, jossa he saavat samanlaisen suojelun, tai 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun ryhmään kuuluvia henkilöitä siirretään jäsenvaltiosta, joka vastaa heidän kansainvälistä suojelua koskevien hakemustensa käsittelystä, toiseen jäsenvaltioon, jossa heidän kansainvälistä suojelua koskevat hakemuksensa käsitellään;

Tarkistus

(b) ”siirtämisellä” prosessia, jossa 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä siirretään heille kansainvälistä suojelua antaneesta jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon, jossa he saavat **välittömästi** samanlaisen suojelun, tai 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun ryhmään kuuluvia henkilöitä siirretään jäsenvaltiosta, joka vastaa heidän kansainvälistä suojelua koskevien hakemustensa käsittelystä, toiseen jäsenvaltioon, jossa heidän kansainvälistä suojelua koskevat hakemuksensa käsitellään;

### Tarkistus 34

#### Ehdotus asetukseksi

#### 2 artikla – 1 kohta – f alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa **vallitsevasta voimakaasta muuttopaineesta, johon** liittyy kolmansien maiden kansalaisten **suhteettoman** laajamittainen maahantulo, ja tämän tilanteen vuoksi jäsenvaltioiden vastaanotto- ja säilöönnottovalmiuksiin, turvapaikkajärjestelmiin ja -menettelyihin kohdistuu huomattavia kiireellisiä vaatimuksia;

Tarkistus

i) yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa **vallitsevista erityispaineista, joihin** liittyy kolmansien maiden kansalaisten **äkillinen ja** laajamittainen maahantulo, ja tämän tilanteen vuoksi jäsenvaltioiden vastaanotto- ja säilöönnottovalmiuksiin, turvapaikkajärjestelmiin ja -menettelyihin kohdistuu huomattavia kiireellisiä vaatimuksia; **tai**

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 35**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**3 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Rahaston yleistavoitteena on turvapaikka-asioita sekä toissijaista suojelua ja tilapäistä suojelua koskevan yhteisen politiikan sekä yhteisen maahanmuuttopolitiikan **mukaisesti edistää unionin muuttovirtojen tehokasta hallintaa** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osana.

Tarkistus

1. Rahaston yleistavoitteena on turvapaikka-asioita sekä toissijaista suojelua ja tilapäistä suojelua koskevan yhteisen politiikan **vahvistaminen ja kehittäminen** sekä yhteisen maahanmuuttopolitiikan **vahvistaminen ja kehittäminen** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osana **noudattaen kehityspoliittista johdonmukaisuutta ja maahanmuuttajien, pakolaisen ja turvapaikanhakijoiden ihmisoikeuksien suojeluun perustuvaa toimintamallia.**

**Tarkistus 36**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**3 artikla – 2 kohta – a alakohta – 2 alakohta**

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista **mitataan** indikaattoreilla, jotka koskevat muun muassa turvapaikanhakijoiden vastaanottoolosuhteiden, turvapaikkamenettelyjen laadun, **eri jäsenvaltioissa myönnettyjen turvapaikkojen suhteellisen määrän** ja **jäsenvaltioiden uudelleensijoittamistoimien parantumisastetta.**

Tarkistus

**Komissio mittaa** tämän tavoitteen saavuttamista **sekä laadullisilla että määrällisillä** indikaattoreilla, jotka koskevat muun muassa turvapaikanhakijoiden vastaanottoolosuhteiden, turvapaikkamenettelyjen laadun ja **samankaltaisia tapauksia koskevan päätöksenteon, luotettavien, puolueettomien ja ajanmukaisten alkuperämaita koskevien tietojen tarjoamisen ja uudelleensijoittamistoimien parantumisastetta.**

**Tarkistus 37**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**3 artikla – 2 kohta – a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

**(a a) tuetaan turvallista pääsyä Euroopan turvapaikkajärjestelmän piiriin;**

**Tämän tavoitteen saavuttamista mitataan indikaattoreilla, jotka koskevat muun muassa turvapaikanhakijoiden turvallista pääsyä EU:n turvapaikkajärjestelmän piiriin siten, että turvapaikanhakijat eivät joudu turvautumaan ihmisten salakuljettajiin ja rikollisiin verkostoihin henkensä vaarantaen.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 38

#### Ehdotus asetukseksi

#### 3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 1 alakohta

##### Komission teksti

(b) tuetaan jäsenvaltioiden taloudellisiin ja yhteiskunnallisiin tarpeisiin perustuvaa laillista maahanmuuttoa unioniin ja edistetään unionissa laillisesti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten, **turvapaikanhakijat ja kansainvälistä suojelua saavat henkilöt mukaan lukien**, kotouttamista;

##### Tarkistus

(b) tuetaan jäsenvaltioiden taloudellisiin ja yhteiskunnallisiin tarpeisiin perustuvaa laillista maahanmuuttoa unioniin, edistetään unionissa laillisesti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista **ja vahvistetaan maahanmuuttajien, myös turvapaikanhakijoiden ja kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden, perusoikeuksien kunnioittamista.**

### Tarkistus 39

#### Ehdotus asetukseksi

#### 3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

##### Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista **mitataan** indikaattoreilla, jotka koskevat muun muassa kolmansien maiden kansalaisten työelämään, koulutukseen ja demokraattisiin prosesseihin osallistumisen lisääntymisastetta.

##### Tarkistus

**Komissio mittaa** tämän tavoitteen saavuttamista **sekä laadullisilla että määrällisillä** indikaattoreilla, jotka koskevat muun muassa kolmansien maiden kansalaisten **ja kansalaisuudettomien henkilöiden** työelämään, koulutukseen ja demokraattisiin prosesseihin osallistumisen **ja asuntojen ja terveydenhuollon saatavuuden** lisääntymisastetta.

### Tarkistus 40

#### Ehdotus asetukseksi

#### 3 artikla – 2 kohta – b alakohta – 2 alakohta

##### Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista **mitataan** indikaattoreilla, joihin **kuuluu** muun muassa paluumuuttajien lukumäärä.

##### Tarkistus

**Komissio mittaa** tämän tavoitteen saavuttamista **sekä laadullisilla että määrällisillä** indikaattoreilla, joihin **kuuluvat** muun muassa paluumuuttajien lukumäärä, **uudelleenkotouttamistimenpiteistä hyötynneiden henkilöiden määrä (ennen ja jälkeen palauttamisen), vapaaehtoisten paluumuuttojen määrä ja pakkoon perustuvien palauttamisten seurantajärjestelmien laatu.**

### Tarkistus 41

#### Ehdotus asetukseksi

#### 3 artikla – 2 kohta – d alakohta – 1 alakohta

##### Komission teksti

(d) lisätään yhteisvastuullisuutta ja vastuunjakoja jäsenvaltioiden kesken varsinkin niitä jäsenvaltioita kohtaan, joihin siirtolais- ja pakolaisvirrat kohdistuvat voimakkaimmin;

##### Tarkistus

(d) lisätään yhteisvastuullisuutta ja vastuunjakoja jäsenvaltioiden kesken varsinkin niitä jäsenvaltioita kohtaan, joihin siirtolais- ja pakolaisvirrat kohdistuvat voimakkaimmin, **esimerkiksi käytännön yhteistyön kautta;**

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 42

## Ehdotus asetukseksi

## 3 artikla – 2 kohta – d alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tämän tavoitteen saavuttamista **mitataan** indikaattoreilla, joihin kuuluu muun muassa käytännön yhteistyöhön ja siirtoihin perustuvan jäsenvaltioiden keskinäisen avunannon lisääntymisaste.

Tarkistus

**Komissio mittaa** tämän tavoitteen saavuttamista **sekä laadullisilla että määrällisillä** indikaattoreilla, joihin kuuluu muun muassa käytännön yhteistyöhön ja siirtoihin perustuvan jäsenvaltioiden keskinäisen avunannon lisääntymisaste **sekä EASOn mahdollistamien henkilöresurssien aste**.

## Tarkistus 43

## Ehdotus asetukseksi

## 3 artikla – 2 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**Jäsenvaltiot antavat komissiolle tarvittavat tiedot, joita käytetään indikaattoreilla mitattujen saavutusten arvioinnissa.**

## Tarkistus 44

## Ehdotus asetukseksi

## 3 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**2 a. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen erityistavoitteiden toteutumista mitataan sekä laadullisilla että määrällisillä laaja-alaisilla indikaattoreilla, muun muassa lapsen suojelua koskevien säännösten paranemisella, perhe-elämän kunnioituksen edistämällä, peruspalvelujen saatavuudella ja ilman huoltajaa oleville alaikäisille annettavalla tuella heidän oleskelutilanteestaan riippumatta.**

## Tarkistus 45

## Ehdotus asetukseksi

## 3 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**2 b. Toimenpiteiden, jotka toteutetaan 1 ja 2 kohdassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseksi, on oltava täysin johdonmukaisia unionin ulkoisilla rahoitusvälineillä tuettujen toimenpiteiden kanssa ja täydennettävä niitä, ja niiden on oltava unionin ulkoisen toiminnan tavoitteiden ja periaatteiden mukaisia.**



Torstai 17. tammikuuta 2013

#### Tarkistus 46

##### Ehdotus asetukseksi

##### 3 artikla – 2 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 c. Edellä 1 ja 2 kohdassa määritetyt tavoitteet toteutetaan unionin ulkoisen toiminnan ja humanitaarisen politiikan tavoitteita ja periaatteita kunnioittaen. Johdonmukaisuus ja täydentävyys unionin ulkopuolisten rahoitusvälineiden avulla rahoitettujen toimenpiteiden kanssa varmistetaan asetuksen 24 a artiklan mukaisesti.

#### Tarkistus 47

##### Ehdotus asetukseksi

##### 4 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(b) kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt, jotka saavat **direktiivissä 2004/83/EY** tarkoitettua toissijaista suojelua;

(b) kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt, jotka saavat **direktiivissä 2011/95/EU** tarkoitettua toissijaista suojelua;

#### Tarkistus 48

##### Ehdotus asetukseksi

##### 4 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(f) kolmansien maiden kansalaiset, jotka oleskelevat laillisesti jäsenvaltion alueella tai jotka ovat hankkimassa oleskelulupaa jäsenvaltiossa;

(f) kolmansien maiden kansalaiset **tai kansalaisuudettomat henkilöt**, jotka oleskelevat laillisesti jäsenvaltion alueella tai jotka ovat hankkimassa oleskelulupaa jäsenvaltiossa;

#### Tarkistus 49

##### Ehdotus asetukseksi

##### 4 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(g) kolmansien maiden kansalaiset, jotka oleskelevat jonkin kolmannen maan alueella, jotka aikovat muuttaa unioniin ja jotka noudattavat tiettyjä kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjä maahantuloa edeltäviä toimenpiteitä ja/tai ehtoja, jotka liittyvät esimerkiksi valmiuksiin kotoutua kyseisen jäsenvaltion yhteiskuntaan;

(g) kolmansien maiden kansalaiset **tai kansalaisuudettomat henkilöt**, jotka oleskelevat jonkin kolmannen maan alueella, jotka aikovat muuttaa unioniin ja jotka noudattavat tiettyjä kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjä maahantuloa edeltäviä toimenpiteitä ja/tai ehtoja, jotka liittyvät esimerkiksi valmiuksiin kotoutua kyseisen jäsenvaltion yhteiskuntaan;

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 50

## Ehdotus asetukseksi

## 4 artikla – 1 kohta – h alakohta

## Komission teksti

- (h) kolmansien maiden kansalaiset, joiden jäsenvaltioon jäämistä, oleskelulupaa tai kansainvälistä suojelua jäsenvaltiossa koskevaan hakemukseen ei ole toistaiseksi annettu kielteistä päätöstä ja jotka saattavat päättää palata vapaaehtoisesti edellyttäen, että he eivät ole saaneet uutta kansalaisuutta eivätkä ole poistuneet jäsenvaltion alueelta;

## Tarkistus

- (h) kolmansien maiden kansalaiset ***tai kansalaisuudettomat henkilöt***, joiden jäsenvaltioon jäämistä, oleskelulupaa tai kansainvälistä suojelua jäsenvaltiossa koskevaan hakemukseen ei ole toistaiseksi annettu kielteistä päätöstä ja jotka saattavat päättää palata vapaaehtoisesti edellyttäen, että he eivät ole saaneet uutta kansalaisuutta eivätkä ole poistuneet jäsenvaltion alueelta;

## Tarkistus 51

## Ehdotus asetukseksi

## 4 artikla – 1 kohta – i alakohta

## Komission teksti

- (i) kolmansien maiden kansalaiset, joille on myönnetty oikeus jäädä jäsenvaltioon tai oleskelulupa tai jotka saavat jäsenvaltiossa kansainvälistä suojelua ***direktiivissä 2004/83/EY*** tarkoitetussa merkityksessä tai tilapäistä suojelua ***direktiivissä 2001/55/EY*** tarkoitetussa merkityksessä ja jotka päättävät palata vapaaehtoisesti, edellyttäen että he eivät ole saaneet uutta kansalaisuutta eivätkä ole poistuneet jäsenvaltion alueelta;

## Tarkistus

- (i) kolmansien maiden kansalaiset ***tai kansalaisuudettomat henkilöt***, joille on myönnetty oikeus jäädä jäsenvaltioon tai oleskelulupa tai jotka saavat jäsenvaltiossa kansainvälistä suojelua ***direktiivissä 2011/95/EU*** tarkoitetussa merkityksessä tai tilapäistä suojelua ***direktiivissä 2001/55/EY*** tarkoitetussa merkityksessä ja jotka päättävät palata vapaaehtoisesti, edellyttäen että he eivät ole saaneet uutta kansalaisuutta eivätkä ole poistuneet jäsenvaltion alueelta;

## Tarkistus 52

## Ehdotus asetukseksi

## 4 artikla – 1 kohta – j alakohta

## Komission teksti

- (j) kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioon saapumisen tai jäämisen ehtoja.

## Tarkistus

- (j) ***jäsenvaltion alueella oleskelevat*** kolmansien maiden kansalaiset ***tai kansalaisuudettomat henkilöt***, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioon saapumisen tai jäämisen ehtoja, ***mukaan lukien kolmansien maiden kansalaiset, joiden palauttamisprosessi on keskeytetty virallisesti tai epävirallisesti.***

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 53**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**4 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

**4 a artikla**

**Kumppanuus**

*Tätä rahastoa varten asetuksen (EU) N:o .../... [horisontaaliasetus] 12 artiklassa tarkoitettussa kumppanuudessa sisällytetään osallistuviin viranomaisiin toimivaltaiset alueelliset, paikalliset ja kunnalliset viranomaiset, kansainväliset järjestöt ja kansalaisyhteiskuntaa edustavat järjestöt, kuten kansalaisjärjestöt ja työmarkkinaosapuolet.*

**Tarkistus 54**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**5 artikla – 1 kohta – a alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

(a) aineellisen avun, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen, tukipalveluiden tai fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon antaminen;

(a) aineellisen avun, **rajalla annettava humanitaarinen apu mukaan lukien**, yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen, tukipalveluiden tai fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon antaminen;

**Tarkistus 55**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**5 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(a a) **hallintorakenteiden ja -järjestelmien perustaminen ja parantaminen sekä henkilöstön ja asianmukaisten hallintoviranomaisten kouluttaminen, jotta voidaan varmistaa turvapaikanhakijoiden kitkaton pääsy turvapaikkamenettelyjen piiriin sekä näiden menettelyjen tehokkuus ja laatu;**

**Tarkistus 56**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**5 artikla – 1 kohta – a b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(a b) **nykyisten majoitusinfrastruktuurien ja -palvelujen parantaminen ja ylläpito;**

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 57

## Ehdotus asetukseksi

## 5 artikla – 1 kohta – d alakohta

## Komission teksti

- (d) erityistuki haavoittuvassa asemassa oleville henkilöille, kuten alaikäisille, ilman huoltajaa oleville alaikäisille, vammaisille, vanhuksille, raskaana oleville naisille, yksinhuoltajille, joilla on alaikäisiä lapsia, ihmiskaupan uhreille, vakavista fyysisistä sairauksista, mielenterveyshäiriöistä tai traumaperäisistä stressihäiriöistä kärsiville henkilöille sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneille henkilöille;

## Tarkistus

- (d) erityistuki haavoittuvassa asemassa oleville henkilöille, kuten alaikäisille, ilman huoltajaa oleville alaikäisille, vammaisille, vanhuksille, raskaana oleville naisille, yksinhuoltajille, joilla on alaikäisiä lapsia, ihmiskaupan uhreille, vakavista fyysisistä sairauksista, mielenterveyshäiriöistä tai traumaperäisistä stressihäiriöistä kärsiville henkilöille, **perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitettuun henkilökoh-taiseen ominaisuuteen perustuvalle väkivallalle altistuville henkilöille** sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneille henkilöille;

## Tarkistus 58

## Ehdotus asetukseksi

## 5 artikla – 1 kohta – e alakohta

## Komission teksti

- (e) niille paikallisille yhteisöille suunnattu tiedottaminen ja niiden paikallisviranomaisten henkilöstön koulutus, jotka joutuvat kosketuksiin tulijoiden kanssa;

## Tarkistus

- (e) niille paikallisille yhteisöille suunnattu tiedottaminen ja niiden paikallisviranomaisten henkilöstön koulutus, jotka joutuvat kosketuksiin tulijoiden kanssa, **erityisesti turva-paikanhakijoiden perusoikeuksien kunnioittamisesta; edel-lä mainittu sisältää koulutuksen d alakohdassa tarkoitettujen haavoittuvassa asemassa olevien henkilöi-den kanssa tekemisissä olevalle henkilöstölle;**

## Tarkistus 59

## Ehdotus asetukseksi

## 5 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

## Komission teksti

## Tarkistus

- (f a) säilönotolle vaihtoehtoisten toimenpiteiden laatiminen, kehittäminen ja parantaminen.**

## Tarkistus 60

## Ehdotus asetukseksi

## 5 artikla – 2 kohta – a alakohta

## Komission teksti

- (a) majoittamiseen liittyvien perusrakenteiden ja palvelujen perustaminen, kehittäminen ja parantaminen;

## Tarkistus

- (a) majoittamiseen liittyvien perusrakenteiden ja palvelujen perustaminen, kehittäminen, **ylläpito** ja parantaminen;

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 61

#### Ehdotus asetukseksi

#### 5 artikla – 2 kohta – b alakohta

##### Komission teksti

- (b) hallintorakenteiden ja -järjestelmien perustaminen sekä henkilöstön ja asianmukaisten **lainkäyttöviranomaisten** kouluttaminen, jotta voidaan varmistaa turvapaikanhakijoiden kitkaton pääsy turvapaikkamenettelyjen piiriin sekä näiden menettelyjen tehokkuus ja laatu.

##### Tarkistus

- (b) hallintorakenteiden ja -järjestelmien perustaminen sekä henkilöstön ja asianmukaisten **lainkäyttö- ja hallintoviranomaisten** kouluttaminen, jotta voidaan varmistaa turvapaikanhakijoiden kitkaton pääsy turvapaikkamenettelyjen piiriin sekä näiden menettelyjen tehokkuus ja laatu.

### Tarkistus 62

#### Ehdotus asetukseksi

#### 6 artikla – 1 kohta – a alakohta

##### Komission teksti

- (a) toimet, joilla tehostetaan jäsenvaltioiden valmiuksia kerätä, analysoida ja levittää **tilastotietoa** turvapaikkamenettelyistä, vastaanottovalmiuksista sekä uudelleensijoittamis- ja siirto- toimista;

##### Tarkistus

- (a) toimet, joilla tehostetaan jäsenvaltioiden valmiuksia – **myös asetuksessa (EU) N:o [.../...] [Dublin-asetus] vahvistetun varhaisvaroitus-, valmius- ja kriisinhallintamekanismin puitteissa** – kerätä, analysoida ja levittää **laadullista ja määrällistä tietoa** turvapaikkamenettelyistä, vastaanottovalmiuksista sekä uudelleensijoittamis- ja siirtotoimista;

### Tarkistus 63

#### Ehdotus asetukseksi

#### 6 artikla – 1 kohta – b alakohta

##### Komission teksti

- (b) toimet, joilla edistetään välittömästi turvapaikkapolitiikan arviointia, kuten kansalliset vaikutustenarvioinnit, kohde-ryhmien parissa tehtävät selvitykset, indikaattorien laatiminen ja vertailuanalyysit.

##### Tarkistus

- (b) toimet, joilla edistetään välittömästi turvapaikkapolitiikan arviointia, kuten kansalliset vaikutustenarvioinnit, kohde-ryhmien **ja muiden asiaankuuluvien sidosryhmien** parissa tehtävät selvitykset, indikaattorien laatiminen ja vertailuanalyysit.

#### Perustelu

Arviointikäytäntöjen on oltava mahdollisimman kattavia.

### Tarkistus 64

#### Ehdotus asetukseksi

#### 7 artikla – 1 kohta – b alakohta

##### Komission teksti

- (b) asianmukaisten perusrakenteiden ja palvelujen perustaminen uudelleensijoittamis- ja siirtotoimien kitkattoman ja tehokkaan toteuttamisen varmistamiseksi;

##### Tarkistus

- (b) asianmukaisten perusrakenteiden ja palvelujen perustaminen uudelleensijoittamis- ja siirtotoimien kitkattoman ja tehokkaan toteuttamisen varmistamiseksi **kieliapu mukaan luettuna siten, että asianosaisten perusoikeuksia kunnioitetaan;**

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 65

## Ehdotus asetukseksi

## 7 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f a) *toimet, joiden tarkoituksena on toteuttaa jäsenvaltion uudelleensijoitettujen henkilöiden perheen yhdistäminen;*

## Tarkistus 66

## Ehdotus asetukseksi

## 7 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(g) perusrakenteiden ja palvelujen vahvistaminen alueellisten suojeleohjelmien kohdemaissa.

(g) *maahanmuuton ja turvapaikan kannalta olennaisten perusrakenteiden ja palvelujen vahvistaminen alueellisten suojeleohjelmien kohdemaissa.*

## Tarkistus 67

## Ehdotus asetukseksi

## 7 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(g a) *uudelleensijoittamis- ja siirtostrategioiden käyttöönotto ja kehittäminen, mukaan lukien tarpeiden arviointi, indikaattorien parantaminen ja arviointi.*

## Tarkistus 68

## Ehdotus asetukseksi

## 7 artikla – 1 kohta – g b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(g b) *suotuisten olosuhteiden luominen uudelleensijoitettujen pakolaisten kotouttamiselle, itsenäisyydelle ja itseluottamukselle pitkällä aikavälillä.*

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 69

## Ehdotus asetukseksi

## 8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

## Komission teksti

Jotta voidaan helpottaa unioniin suuntautuvaa laillista maahanmuuttoa ja valmistella paremmin 4 artiklan 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden kotouttamista vastaanottavaan yhteiskuntaan 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyn erityistavoitteen puitteissa ja asetuksen (EU) N:o .../... [horisontaaliasetus] 13 artiklan mukaisesti poliittisessa vuoropuhelussa sovittujen päätelmien perusteella, erityisesti seuraavat alkuperämaassa toteutettavat toimet ovat tukikelpoisia:

## Tarkistus

Jotta voidaan helpottaa unioniin suuntautuvaa laillista maahanmuuttoa ja valmistella paremmin 4 artiklan 1 kohdan g alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden kotouttamista vastaanottavaan yhteiskuntaan 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyn erityistavoitteen puitteissa ja asetuksen (EU) N:o .../... [horisontaaliasetus] 13 artiklan mukaisesti poliittisessa vuoropuhelussa sovittujen päätelmien perusteella, erityisesti seuraavat alkuperämaassa toteutettavat toimet, **joita noudattavat kehityspoliittista johdonmukaisuutta ja erityisesti unionin sitoumuksia aivoviennin ehkäisemiseksi**, ovat tukikelpoisia:

## Tarkistus 70

## Ehdotus asetukseksi

## 8 artikla – 1 kohta – a alakohta

## Komission teksti

(a) tietopakettien kokoaminen ja tiedotuskampanjoiden järjestäminen muun muassa käyttäjäystävällistä viestintä- ja tietotekniikkaa sekä verkkosivustoja **hyödyntämällä**;

## Tarkistus

(a) tietopakettien kokoaminen ja tiedotuskampanjoiden järjestäminen hyödyntämällä muun muassa käyttäjäystävällistä viestintä- ja tietotekniikkaa sekä verkkosivustoja, **joita levitetään eri maissa koordinoitusti ja yhteisen eurooppalaisen lähestymistavan mukaisesti**;

## Tarkistus 71

## Ehdotus asetukseksi

## 9 artikla – 1 kohta – johdantokappale

## Komission teksti

1. Edellä 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyn erityistavoitteen puitteissa valtiosta riippumattomat järjestöt ja paikallis- ja/tai alueviranomaiset toteuttavat tukikelpoisia toimia noudattaen johdonmukaisia strategioita, jotka on laadittu nimenomaisesti 4 artiklan 1 kohdan a–g kohdassa tarkoitettujen henkilöiden kotouttamiseksi paikallis- ja/tai aluetasolla. Tässä yhteydessä tukikelpoisiin toimiin kuuluvat erityisesti seuraavat:

## Tarkistus

1. Edellä 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määritellyn erityistavoitteen puitteissa **kansainväliset järjestöt**, valtiosta riippumattomat järjestöt ja paikallis- ja/tai alueviranomaiset toteuttavat tukikelpoisia toimia noudattaen johdonmukaisia strategioita, jotka on laadittu nimenomaisesti 4 artiklan 1 kohdan a–g kohdassa tarkoitettujen henkilöiden kotouttamiseksi paikallis- ja/tai aluetasolla. Tässä yhteydessä tukikelpoisiin toimiin kuuluvat erityisesti seuraavat:

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 72

## Ehdotus asetukseksi

## 9 artikla – 1 kohta – a alakohta

## Komission teksti

- (a) tällaisten kotouttamisstrategioiden, mukaan lukien tarveanalyysin, **indikaattorien** parantamisen ja arvioinnin, laatiminen ja kehittäminen;

## Tarkistus

- (a) tällaisten kotouttamisstrategioiden, mukaan lukien tarveanalyysin, **kotouttamisindikaattorien** parantamisen ja **turva-paikanhakijoille tyypillisten olojen** arvioinnin, **mukaan lukien osallistavat arvioinnit**, laatiminen ja kehittäminen **yhteistyössä paikallisten ja/tai alueellisten toimijoiden kanssa, jotta voidaan määrittää parhaat käytänteet**;

## Tarkistus 73

## Ehdotus asetukseksi

## 9 artikla – 1 kohta – b alakohta

## Komission teksti

- (b) opastus ja apu esimerkiksi majoituksen, toimeentulotuen, hallinnollisen ja oikeudellisen neuvonnan, fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon, sosiaaliavun **tai** lastenhoidon järjestämisessä;

## Tarkistus

- (b) opastus ja apu esimerkiksi majoituksen, toimeentulotuen, **työmarkkinoille pääsemisen**, hallinnollisen ja oikeudellisen neuvonnan, fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon, sosiaaliavun, lastenhoidon **ja perheen yhdistämisen** järjestämisessä;

## Tarkistus 74

## Ehdotus asetukseksi

## 9 artikla – 2 kohta

## Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimien yhteydessä on otettava huomioon erityistarpeet, joita on erilaisiin kolmansien maiden kansalaisten ryhmiin kuuluvilla henkilöillä ja heidän perheenjäsenillään, mukaan lukien henkilöt, joiden maahantulon tai oleskelun tarkoituksena on työnteko tai itsenäinen ammatinharjoittaminen ja perheenyhdistäminen, kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, turvapaikanhakijat, uudelleensijoitetut tai siirretyt henkilöt ja haavoittuvassa asemassa olevat maahanmuuttajat, erityisesti alaikäiset, ilman huoltajaa olevat alaikäiset, vammaiset, vanhukset, raskaana olevat naiset, alaikäisten lasten yksinhuoltajat, ihmiskaupan uhrit sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan uhriksi joutuneet henkilöt.

## Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimien yhteydessä on otettava huomioon erityistarpeet, joita on erilaisiin kolmansien maiden kansalaisten ryhmiin kuuluvilla henkilöillä ja heidän perheenjäsenillään, mukaan lukien henkilöt, joiden maahantulon tai oleskelun tarkoituksena on työnteko tai itsenäinen ammatinharjoittaminen ja perheenyhdistäminen, kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, turvapaikanhakijat, uudelleensijoitetut tai siirretyt henkilöt ja haavoittuvassa asemassa olevat maahanmuuttajat, erityisesti alaikäiset, ilman huoltajaa olevat alaikäiset, vammaiset, vanhukset, raskaana olevat naiset, alaikäisten lasten yksinhuoltajat, ihmiskaupan uhrit, **perusoikeuskirjan 21 artiklassa tarkoitettuun henkilökohtaiseen ominaisuuteen perustuvalle väkivallalle altistuvat henkilöt** sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan uhriksi joutuneet henkilöt.



Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 75

## Ehdotus asetukseksi

## 10 artikla – 1 kohta – b alakohta

## Komission teksti

- (b) kehitetään jäsenvaltioiden valmiuksia laatia, toteuttaa, valvoa ja arvioida maahanmuuttostrategiaansa, -politiikkaansa ja -toimenpiteitään hallinnon eri tasoilla ja yksiköissä, erityisesti lisäämällä niiden valmiuksia kerätä, analysoida ja levittää tilastotietoa maahanmuuttoon liittyvistä menettelyistä, muuttovirroista ja oleskeluluvista ja kehittämällä valvontavälineitä, arviointijärjestelmiä, indikaattoreita ja vertailuanalyyssejä näiden strategioiden tulosten mittaamiseksi;

## Tarkistus

- (b) kehitetään jäsenvaltioiden valmiuksia laatia, toteuttaa, valvoa ja arvioida maahanmuuttostrategiaansa, -politiikkaansa ja -toimenpiteitään hallinnon eri tasoilla ja yksiköissä, erityisesti lisäämällä niiden valmiuksia kerätä, analysoida ja levittää **yksityiskohtaista ja järjestelmällistä** tilastotietoa maahanmuuttoon liittyvistä menettelyistä, muuttovirroista ja oleskeluluvista ja kehittämällä valvontavälineitä, arviointijärjestelmiä, indikaattoreita ja vertailuanalyyssejä näiden strategioiden tulosten mittaamiseksi;

## Tarkistus 76

## Ehdotus asetukseksi

## 10 artikla – 1 kohta – c alakohta

## Komission teksti

- (c) kehitetään julkisia ja yksityisiä palveluja tarjoavien, täytäntöönpanosta vastaavien organisaatioiden, mukaan lukien oppilaitosten, **kulttuurienvälisiä** valmiuksia ja edistetään kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa, yhteistyötä ja verkostoitumista;

## Tarkistus

- (c) kehitetään julkisia ja yksityisiä palveluja tarjoavien, täytäntöönpanosta vastaavien organisaatioiden, mukaan lukien oppilaitosten, valmiuksia **kulttuurienvälisyyden ja ihmisoikeuksien alalla**; edistetään kokemusten ja hyvien käytäntöjen vaihtoa, yhteistyötä ja verkostoitumista;

## Tarkistus 77

## Ehdotus asetukseksi

## 11 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)

## Komission teksti

## Tarkistus

- (a a) **säilöönnotolle vaihtoehtoisten toimenpiteiden käyttöönotto, kehittäminen ja parantaminen;**

## Tarkistus 78

## Ehdotus asetukseksi

## 11 artikla – 1 kohta – b alakohta

## Komission teksti

- (b) hallintorakenteiden ja -järjestelmien perustaminen sekä henkilöstön koulutuksen järjestäminen **kitkattomien palautusmenettelyjen** varmistamiseksi;

## Tarkistus

- (b) hallintorakenteiden ja -järjestelmien perustaminen sekä henkilöstön koulutuksen järjestäminen **sen** varmistamiseksi, **että palautusmenettelyt ovat kitkattomia ja niissä suojellaan täysin maahanmuuttajien perusoikeuksia;**

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 79

## Ehdotus asetukseksi

## 11 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) kansalaisjärjestöjen suorittaman palauttamisoperaatioiden riippumattoman arvioinnin ja seurannan tukeminen ihmisoikeuksien kunnioittamisen varmistamiseksi;

## Tarkistus 80

## Ehdotus asetukseksi

## 11 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(c) aineellisen avun tai fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon antaminen;

(c) aineellisen avun tai fyysisen ja psyykkisen terveydenhoidon antaminen, **myös kolmansien maiden kansalaisille, joiden osalta maasta poistamista on lykätty direktiivin 2008/115/EY 9 artiklan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti;**

## Tarkistus 81

## Ehdotus asetukseksi

## 11 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(f a) direktiivin 2008/115/EY 6 artiklassa tarkoitettujen pakkoon perustuvaa palauttamista koskevien riippumattomien ja tehokkaiden järjestelmien käyttöönotto ja parantaminen;

## Tarkistus 82

## Ehdotus asetukseksi

## 12 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(c) toimenpiteet, joilla aloitetaan paluumuuttajan uudelleenkotoutumisprosessi, kuten rahakannustimet, koulutus- ja työllistymistuki sekä elinkeinotoiminnan käynnistämistuki;

(c) toimenpiteet, joilla aloitetaan paluumuuttajan uudelleenkotoutumisprosessi, kuten rahakannustimet, koulutus- ja työllistymistuki sekä elinkeinotoiminnan käynnistämistuki, **paluuta edeltävät toimenpiteet mukaan lukien;**

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 83

#### Ehdotus asetukseksi

#### 13 artikla – 1 kohta – d alakohta

##### Komission teksti

(d) toimet, joilla tehostetaan jäsenvaltioiden valmiuksia kerätä, analysoida ja jakaa tilastotietoa palauttamismenettelyistä ja -toimenpiteistä, vastaanotto- ja säilöönottovalmiuksista, pakkoon perustuvasta ja vapaaehtoisesta paluusta, seurannasta ja uudelleenkotouttamisesta;

##### Tarkistus

(d) toimet, joilla tehostetaan jäsenvaltioiden valmiuksia kerätä, analysoida ja jakaa **yksityiskohtaista ja järjestelmällistä** tilastotietoa palauttamismenettelyistä ja -toimenpiteistä, vastaanotto- ja säilöönottovalmiuksista, pakkoon perustuvasta ja vapaaehtoisesta paluusta, seurannasta ja uudelleenkotouttamisesta;

### Tarkistus 84

#### Ehdotus asetukseksi

#### 14 artikla – 1 kohta

##### Komission teksti

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanoon **osoitettavat kokonaismäärärahat** ovat 3 869 miljoonaa euroa.

##### Tarkistus

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanoon **liittyvät, budjetti-yhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta xxx/201z tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen [17] kohdan mukaisesti ensisijaisena ohjeena pidettävät rahoituspuitteet vuosina 2014–2020** ovat 3 869 miljoonaa euroa.

### Tarkistus 85

#### Ehdotus asetukseksi

#### 14 artikla – 2 kohta

##### Komission teksti

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää **rahaston vuotuiset** määrärahat rahoituskehyksen **puitteissa**.

##### Tarkistus

2. Budjettivallan käyttäjä myöntää **vuosittaiset** määrärahat **rahastolle vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehyksen hyväksymisestä annetun asetuksen säännöksiä ja budjettiyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta xxx/201z tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen määräyksiä rajoittamatta**.

### Tarkistus 86

#### Ehdotus asetukseksi

#### 14 artikla – 3 kohta – johdantokappale

##### Komission teksti

3. **Kokonaismäärärahat** pannaan täytäntöön seuraavien toimenpiteiden avulla:

##### Tarkistus

3. **Ensisijaisena ohjeena pidettävät rahoituspuitteet** pannaan täytäntöön seuraavien toimenpiteiden avulla:

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 87**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**14 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Tämän asetuksen **mukaisesti käytettävissä olevat määrärahat** pannaan täytäntöön [uuden varainhoitoasetuksen 55 artiklan 1 kohdan b alakohdassa]<sup>(1)</sup> tarkoitetun, yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa toteutettavan hallinnon mukaisesti, **lukuun ottamatta 21 artiklassa tarkoitettuja unionin toimia, 22 artiklassa tarkoitettua hätäapua, 23 artiklassa tarkoitettua Euroopan muuttoliikeverkostoa ja 24 artiklassa tarkoitettua teknistä apua.**

<sup>(1)</sup> **Komission ehdotus – Asetus unionin vuotuisen talousarvion sovellettavista varainhoitosäännöistä, KOM(2010) 815 lopullinen, 22.12.2010. Tällä ehdotuksella komissio virallisesti peruuttaa kaksi aiempaa säädösehdotusta (KOM(2010) 71 lopullinen ja KOM(2010) 260 lopullinen).**

Tarkistus

4. Tämän asetuksen **mukaiset ensisijaisena ohjeena pidettävät rahoituspuitteet** pannaan täytäntöön **suoran hallinnon mukaisesti (erityisesti 21 artiklassa tarkoitetut unionin toimet, 22 artiklassa tarkoitettu hätäapu, 23 artiklassa tarkoitettu Euroopan muuttoliikeverkosto ja 24 artiklassa tarkoitettu tekninen apu) tai** uuden varainhoitoasetuksen<sup>1</sup> 58 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun, yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa toteutettavan hallinnon mukaisesti. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> **Unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä 25 päivänä lokakuuta 2012 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU, Euratom) N:o 966/2012 (EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1).**

Perustelu

EU:n talousarvion täytäntöönpano yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa toteutettavaa hallintoa noudattaen olisi katsottava poikkeukseksi eikä säännöksi.

**Tarkistus 88**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**14 artikla – 4 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

**4 a. Komissio on yhä vastuussa unionin talousarvion toteuttamisesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 317 artiklan mukaisesti, ja se ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimista, joiden täytäntöönpanosta vastaavat muut yhteisöt kuin jäsenvaltiot.**

**Tarkistus 89**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**14 artikla – 5 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

5. **Kokonaismäärärahojen** ohjeellinen jakautuminen on seuraava:

Tarkistus

5. **Ensisijaisena ohjeena pidettävien rahoituspuitteiden** ohjeellinen jakautuminen on **budjettivallan käyttäjän oikeuksia rajoittamatta** seuraava:

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 90

## Ehdotus asetukseksi

## 14 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) **3 232 miljoonaa euroa** jäsenvaltioiden kansallisiin ohjelmiin;

Tarkistus

(a) **83 prosenttia** jäsenvaltioiden kansallisiin ohjelmiin;

Perustelu

Määrät on teknisistä syistä muutettu prosenttimuotoon.

## Tarkistus 91

## Ehdotus asetukseksi

## 14 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) **637 miljoonaa euroa** unionin toimiin, Euroopan muuttoliikeverkostoon, hätäapuun ja komission tekniseen apuun.

Tarkistus

(b) **17 prosenttia** unionin toimiin, Euroopan muuttoliikeverkostoon, hätäapuun ja komission tekniseen apuun.

## Tarkistus 92

## Ehdotus asetukseksi

## 15 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Osoitetaan jäsenvaltioille **3 232 miljoonaa euroa** seuraavasti:

Tarkistus

1. Osoitetaan jäsenvaltioille **budjettivallan käyttäjän oikeuksia rajoittamatta kansallisiin ohjelmiin tarkoitetut varat** seuraavasti:

## Tarkistus 93

## Ehdotus asetukseksi

## 15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

(a) **2 372 miljoonaa euroa** liitteen I mukaisesti;

Tarkistus

(a) **73 prosenttia** liitteen I mukaisesti;

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 94

## Ehdotus asetukseksi

## 15 artikla – 1 kohta – b alakohta

## Komission teksti

- (b) **700 miljoonaa euroa** jakomekanismin perusteella 16 artiklassa tarkoitettuihin erityistoiimiin, 17 artiklassa tarkoitettuun unionin uudelleensijoittamisohjelmaan ja 18 artiklassa tarkoitettuihin siirtoihin;

## Tarkistus

- (b) **22 prosenttia** jakomekanismin perusteella 16 artiklassa tarkoitettuihin erityistoiimiin, 17 artiklassa tarkoitettuun unionin uudelleensijoittamisohjelmaan ja 18 artiklassa tarkoitettuihin siirtoihin;

## Tarkistus 95

## Ehdotus asetukseksi

## 15 artikla – 1 kohta – c alakohta

## Komission teksti

- (c) **160 miljoonaa euroa** väliarvioinnin yhteydessä ja varainhoitovuodesta **2018** alkaen muuttoliikkeen merkittävien muutosten ja/tai 19 artiklassa tarkoitettujen, komission toteamien erityistarpeiden huomioon ottamiseksi.

## Tarkistus

- (c) **5 prosenttia** väliarvioinnin yhteydessä ja varainhoitovuodesta **2017** alkaen muuttoliikkeen merkittävien muutosten ja/tai 19 artiklassa tarkoitettujen, komission toteamien erityistarpeiden huomioon ottamiseksi.

## Tarkistus 96

## Ehdotus asetukseksi

## 15 artikla – 2 a kohta (uusi)

## Komission teksti

## Tarkistus

**2 a. Edellä 3 artiklan 2 kohdassa määritettyjen tavoitteiden toteuttamiseen osoitetut varat jaetaan oikeudenmukaisesti, tasapuolisesti ja avoimesti. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että kaikki tästä rahastosta tuetut toimet ovat unionin turvapaikka- ja maahanmuuttosäännösten mukaisia, vaikka asianomaiset toimet eivät sitoisi niitä eikä toimia sovellettaisi niihin.**

## Tarkistus 97

## Ehdotus asetukseksi

## 17 artikla – 1 kohta

## Komission teksti

1. Jäsenvaltiot saavat 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti lasketun osuutensa lisäksi joka toinen vuosi 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua täydentävän määrän, joka perustuu **6 000 euron** suuruiseen kertakorvaukseen uudelleensijoitettua henkilöä kohden.

## Tarkistus

1. Jäsenvaltiot saavat 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti lasketun osuutensa lisäksi joka toinen vuosi 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua täydentävän määrän, joka perustuu **4 000 euron** suuruiseen kertakorvaukseen uudelleensijoitettua henkilöä kohden, **joka käytetään 7 artiklassa tarkoitettuihin uudelleensijoittamistoiimiin. EASON uudelleensijoittamisyksikkö seuraa ja arvioi toimien täytäntöönpanon tehokkuutta.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 98

## Ehdotus asetukseksi

## 17 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kertakorvausta korotetaan 3 000 eurolla kutakin henkilöä kohden, joka uudelleensijoitetaan jäsenvaltion aikaisemman uudelleensijoittamiskiintiön lisäksi, ja tapauksissa, joissa henkilö uudelleensijoitetaan jäsenvaltioon, joka ei ole aikaisemmin toteuttanut unionin rahoittamaa uudelleensijoittamista.

## Tarkistus 99

## Ehdotus asetukseksi

## 17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kertakorvausta korotetaan **10 000 euroon** uudelleensijoitettua henkilöä kohden 3 ja 4 kohdan mukaisesti vahvistettujen ja liitteessä III lueteltujen unionin yhteisten uudelleensijoittamista koskevien painopisteiden mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kertakorvausta korotetaan **lisäksi 3 000 eurolla** uudelleensijoitettua henkilöä kohden 3 ja 4 kohdan mukaisesti vahvistettujen ja liitteessä III lueteltujen unionin yhteisten uudelleensijoittamista koskevien painopisteiden mukaisesti.

## Tarkistus 100

## Ehdotus asetukseksi

## 17 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jäsenvaltiot, jotka yhdistävät sitoumuksensa avoimeksi sitoumuksiksi, saavat käyttöönsä ylimääräisiä varoja ja lisätukea jokaista uudelleen sijoitettavaa henkilöä kohti, jotta voitaisiin saavuttaa EU:n uudelleensijoittamisohjelman määrälliset ja laadulliset tavoitteet, joiden mukaan vuoteen 2020 mennessä uudelleen sijoitetaan vähintään 20 000 henkilöä ja asetetaan pakolaisten kotouttamista koskevat hyvät käytännöt ja yhteiset vaatimukset. Mainitut jäsenvaltiot toimivat läheisessä yhteistyössä EASOn uudelleensijoittamisyksikön kanssa, jotta voidaan ottaa käyttöön, arvioida ja jatkuvasti parantaa mainittuja määrä- ja laatuvaatimuksia koskevia ohjeita.

## Tarkistus 101

## Ehdotus asetukseksi

## 17 artikla – 4 kohta – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

— väkivallan ja/tai kidutuksen uhriksi joutuneet henkilöt;

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 102****Ehdotus asetukseksi****17 artikla – 4 kohta – 4 luettelukohta***Komission teksti*

— henkilöt, jotka tarvitsevat kiireellisesti uudelleensijoituspaikan oikeudelliseen **tai** fyysiseen suojeluun liittyvien tarpeiden vuoksi.

*Tarkistus*

— henkilöt, jotka tarvitsevat kiireellisesti uudelleensijoituspaikan oikeudelliseen **ja/tai** fyysiseen suojeluun liittyvien tarpeiden vuoksi.

**Tarkistus 103****Ehdotus asetukseksi****17 artikla – 4 kohta – 4 a luettelukohta (uusi)***Komission teksti**Tarkistus*

— **kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneet henkilöt.**

**Tarkistus 104****Ehdotus asetukseksi****17 artikla – 8 kohta***Komission teksti*

8. Jotta EU:n uudelleensijoittamisohjelman tavoitteet voitaisiin saavuttaa käytettävissä olevilla varoilla, komissiolle siirretään valta hyväksyä 26 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä 1 **ja** 2 kohdassa tarkoitettujen kertakorvausten mukauttamisesta, jos se katsotaan tarpeelliseksi.

*Tarkistus*

8. Jotta EU:n uudelleensijoittamisohjelman tavoitteet voitaisiin saavuttaa käytettävissä olevilla varoilla, komissiolle siirretään valta hyväksyä 26 artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä 1, 2 ja **3 a** kohdassa tarkoitettujen kertakorvausten mukauttamisesta, jos se katsotaan tarpeelliseksi.

**Tarkistus 105****Ehdotus asetukseksi****18 artikla – 1 kohta***Komission teksti*

1. Jäsenvaltiot saavat, kun se katsotaan tarpeelliseksi, 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti lasketun osuutensa lisäksi 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua täydentävän määrän, joka perustuu **6 000 euron** suuruiseen kertakorvaukseen kutakin toisesta jäsenvaltiosta siirrettyä henkilöä kohden.

*Tarkistus*

1. Jäsenvaltiot saavat, kun se katsotaan tarpeelliseksi, 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti lasketun osuutensa lisäksi 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua täydentävän määrän, joka perustuu **4 000 euron** suuruiseen kertakorvaukseen kutakin toisesta jäsenvaltiosta siirrettyä henkilöä kohden.



Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 106****Ehdotus asetukseksi****18 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

*2 a. Komissio laatii tiukat menettelylliset takeet ja selkeät perusteet uudelleensijoittamistoimenpiteille. Nämä menettelylliset takeet kattavat muun muassa avoimien ja syrjimättömien valintaperusteiden laatimisen; mahdollisesti uudelleensijoitettaville henkilöille annettavat tiedot; kirjallisen ilmoituksen haastateltujen henkilöiden valinnasta tai valitsematta jättämisestä; kohtuulliset määräajat, jotta uudelleensijoittamisedokkaat voivat tehdä päätöksen ja voivat tarvittaessa valmistautua lähtöönsä asianmukaisesti; vaatimuksen kyseisten henkilöiden vapaaehtoisesta suostumuksesta uudelleensijoittamiseen.*

**Tarkistus 107****Ehdotus asetukseksi****18 artikla – 2 b kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

*2 b. Uudelleensijoittamistoimenpiteitä tuetaan toimintasuunnitelmalla, jonka tarkoituksena on ylläpitää ja/tai parantaa turvapaikkajärjestelmien laatua ja vastaanotto- ja kotouttamisosuhteita kyseessä olevassa lähtöjäsenvaltiossa.*

**Tarkistus 108****Ehdotus asetukseksi****19 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Edellä 15 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio arvioi 31 päivään toukokuuta **2017** mennessä jäsenvaltioiden turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmään liittyviä tarpeita, niiden muuttovirtatilannetta kaudella **2014–2016**, ja odotettavissa olevaa kehitystä.

1. Edellä 15 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettun määrän jakamista varten komissio arvioi 31 päivään toukokuuta **2016** mennessä jäsenvaltioiden turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmään liittyviä tarpeita, niiden muuttovirtatilannetta kaudella **2014–2015**, ja odotettavissa olevaa kehitystä.

**Tarkistus 109****Ehdotus asetukseksi****19 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

(b) *maahanmuuttopaineet:*(b) *erityispaineet:*

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 110

## Ehdotus asetukseksi

## 19 artikla – 2 kohta

## Komission teksti

2. Komissio määrittää tämän laskukaavan perusteella **täytäntöönpanosäädöksillä**, mitkä jäsenvaltiot saavat täydentävän määrän, ja laatii matriisin käytettävissä olevien määrärahojen jakamiseksi näiden jäsenvaltioiden kesken **27 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti**.

## Tarkistus

2. Komissio määrittää tämän laskukaavan perusteella **26 artiklan mukaisesti annetuilla delegoiduilla säädöksillä**, mitkä jäsenvaltiot saavat täydentävän määrän, ja laatii matriisin käytettävissä olevien määrärahojen jakamiseksi näiden jäsenvaltioiden kesken.

## Tarkistus 111

## Ehdotus asetukseksi

## 21 artikla – 1 kohta

## Komission teksti

1. Rahaston avulla voidaan komission aloitteesta rahoittaa valtioiden välisiä toimia tai unionin erityisen edun mukaisia toimia, jotka liittyvät 3 artiklassa tarkoitettuihin yleisiin ja erityisiin tavoitteisiin.

## Tarkistus

1. Rahaston avulla voidaan komission aloitteesta **kehityspoliittista johdonmukaisuutta noudattaen** rahoittaa valtioiden välisiä toimia tai unionin erityisen edun mukaisia toimia, jotka liittyvät 3 artiklassa tarkoitettuihin yleisiin ja erityisiin tavoitteisiin.

## Tarkistus 112

## Ehdotus asetukseksi

## 21 artikla – 2 kohta – a alakohta

## Komission teksti

(a) unionin lainsäädännön täytäntöön panemista koskevaa unionin yhteistyötä ja hyviä käytänteitä turvapaikka-alalla, johon kuuluvat uudelleensijoittaminen, siirrot ja laillinen maahanmuutto, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaisten kotouttaminen, sekä palauttaminen.

## Tarkistus

(a) unionin lainsäädännön täytäntöön panemista koskevaa unionin yhteistyötä ja hyviä käytänteitä turvapaikka-alalla, johon kuuluvat uudelleensijoittaminen, siirrot ja laillinen maahanmuutto, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaisten **ja kansalaisuudettomien henkilöiden** kotouttaminen, sekä palauttaminen.

## Tarkistus 113

## Ehdotus asetukseksi

## 21 artikla – 2 kohta – f alakohta

## Komission teksti

(f) yhteistyö kolmansien maiden kanssa erityisesti takaisinotto-sopimusten täytäntöönpanon, liikkuvuuskumppanuuksien ja alueellisten suojeleohjelmien yhteydessä.

## Tarkistus

(f) yhteistyö kolmansien maiden kanssa **maahanmuuttoa koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan mukaisesti** erityisesti takaisinotto-sopimusten täytäntöönpanon, liikkuvuuskumppanuuksien, alueellisten suojeleohjelmien **sekä turvallisen EU:n turvapaikkajärjestelmän piiriin pääsyn** yhteydessä **24 a artiklan mukaisesti**.

Torstai 17. tammikuuta 2013

### Tarkistus 114

#### Ehdotus asetukseksi

#### 21 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**3 a.** Tapauksissa, joissa sisäasioiden alalla toimivat unionin virastot vastaavat unionin toimien täytäntöönpanosta epäsuoran keskitetyn hallinnon puitteissa, komissio varmistaa varojen oikeudenmukaisen, tasapuolisen ja avoimen jakautumisen eri virastojen kesken. Kyseiset toimet sisältyvät mainittujen virastojen vastuualoihin niiden työohjelmien ohella.

### Tarkistus 115

#### Ehdotus asetukseksi

#### 21 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**3 b.** Komissio varmistaa varojen jakamisen oikeudenmukaisesti ja tasapuolisesti ja kaikkien 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden mukaisesti.

### Tarkistus 116

#### Ehdotus asetukseksi

#### 22 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Rahastosta myönnetään rahoitustukea kiireellisiin erityistarpeisiin vastaamista varten hätätilanteen sattuessa.

1. Rahastosta myönnetään rahoitustukea kiireellisiin erityistarpeisiin vastaamista varten **2 artiklan f alakohdassa tarkoitettun** hätätilanteen sattuessa. **Kolmansissa maissa toteutettujen tämän artiklan mukaisten toimenpiteiden on oltava johdonmukaisia, täydennettävä humanitaarista apua koskevaa unionin politiikkaa ja noudatettava humanitaarista apua koskevassa konsensuksessa vahvistettuja humanitaarisia periaatteita.**

### Tarkistus 117

#### Ehdotus asetukseksi

#### 23 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(a) toimia unionin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden neuvoo-antavana elimenä sovittamalla yhteen toimintaa ja tekemällä yhteistyötä sekä kansallisella että unionin tasolla jäsenvaltioiden, tutkijoiden, kansalaisyhteiskunnan, ajatushautomoiden ja muiden unionin tai kansainvälisten toimijoiden kanssa;

(a) toimia unionin maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden neuvoo-antavana elimenä sovittamalla yhteen toimintaa ja tekemällä yhteistyötä sekä kansallisella että unionin tasolla jäsenvaltioiden, tutkijoiden, kansalaisyhteiskunnan, ajatushautomoiden ja muiden unionin tai kansainvälisten toimijoiden, **erityisesti turvapaikka- ja maahanmuuttokysymyksiin erikoistuneiden toimijoiden,** kanssa;

Torstai 17. tammikuuta 2013

## Tarkistus 118

## Ehdotus asetukseksi

## 23 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

(c) jakaa yleisölle b alakohdassa tarkoitettua tietoa.

Tarkistus

(c) jakaa yleisölle b alakohdassa tarkoitettua tietoa **yhteistyössä turvapaikka- ja maahanmuuttokysymyksiin erikoistuneiden valtiosta riippumattomien ja kansalaisyhteiskunnan järjestöjen kanssa.**

## Tarkistus 119

## Ehdotus asetukseksi

## 23 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

(b) johtokunta, joka vastaa Euroopan muuttoliikeverkoston poliittisesta ohjauksesta ja hyväksyy sen toiminnan; johtokunnassa on komission edustaja sekä yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta, Euroopan parlamentista sekä muista merkityksellisistä elimistä;

Tarkistus

(b) johtokunta, joka vastaa Euroopan muuttoliikeverkoston poliittisesta ohjauksesta ja hyväksyy sen toiminnan; johtokunnassa on komission edustaja sekä yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta, Euroopan parlamentista sekä muista merkityksellisistä **riippumattomista** elimistä;

## Tarkistus 120

## Ehdotus asetukseksi

## 23 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Euroopan muuttoliikeverkostolle tämän rahaston vuotuisista määrärahoista osoitettava määrä ja työohjelma, jossa vahvistetaan sen toiminnan painopisteet, hyväksytään **27 artiklan 3 kohdassa** tarkoitettua menettelyä noudattaen ja mahdollisuuksien mukaan yhdessä unionin toimia ja hätäapua koskevan työohjelman kanssa.

Tarkistus

7. Euroopan muuttoliikeverkostolle tämän rahaston vuotuisista määrärahoista osoitettava määrä ja työohjelma, jossa vahvistetaan sen toiminnan painopisteet, hyväksytään **26 artiklassa** tarkoitettua menettelyä noudattaen ja mahdollisuuksien mukaan yhdessä unionin toimia ja hätäapua koskevan työohjelman kanssa.

## Tarkistus 121

## Ehdotus asetukseksi

## 24 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

## 24 a artikla

## Koordinointi

**Komissio ja jäsenvaltiot varmistavat yhdessä Euroopan ulkosuhdehallinnon kanssa kolmansissa maissa toteutettavien tai niihin liittyvien toimien koordinoinnin. Ne varmistavat etenkin, että kyseiset toimet**

Torstai 17. tammikuuta 2013

Komission teksti

Tarkistus

- (a) noudattavat EU:n ulkopoliittikkaa ja erityisesti kehityspoliittisen johdonmukaisuuden periaatetta ja ovat johdonmukaisia kyseisen alueen tai maan strategista ohjelmasuunnittelua koskevien asiakirjojen kanssa;
- (b) keskittyvät muihin kuin kehitystä tukeviin toimenpiteisiin;
- (c) ovat osa lyhyellä aikavälillä tai mahdollisesti keskipitkällä aikavälillä toteutettavia toimia riippuen toimien luonteesta ja ensisijaisista tavoitteista;
- (d) tukevat pääasiassa unionin etua palvelevia toimia, joilla on suoraa vaikutusta unionissa ja sen jäsenvaltioissa, ja varmistavat tarvittavan jatkuvuuden suhteessa unionin sisällä toteutettaviin toimiin;

## Tarkistus 122

## Ehdotus asetukseksi

25 artikla – 2 a luetelmakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

- käytetään uudelleensijoittamista tai siirtoa koskeviin toimiin.

## Tarkistus 123

## Ehdotus asetukseksi

29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Tähän rahastoon sovelletaan [asetuksen (EU) N:o .../...] säännöksiä.

Tähän rahastoon sovelletaan [asetuksen (EU) N:o .../...] säännöksiä **sanotun rajoittamatta tämän asetuksen 4 a artiklan säännöksiä.**

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 124**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Liite II – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (2 a) EASOn yhteyteen perustettava uudelleensijoittamisyksikkö, jolle osoitetaan asianmukainen henkilöstö, jonka tehtävänä on vastata seuraavista toimista: kaiken jäsenvaltioissa toteutettavan uudelleensijoittamisen koordinointi, kolmansiin maihin ja/tai muihin jäsenvaltioihin suuntautuvien virkamattojen toteuttaminen sekä avustaminen haastattelujen, lääkärintarkastusten ja turvallisuusselvitysten toteuttamisessa, asiantunte muksen kokoaminen, tiedon keräämisen ja jakamisen mahdollistaminen, läheisten yhteyksien solmiminen YK:n pakolaisasioiden päävaltuutettuun ja paikallisiin valtiosta riippumattomiin järjestöihin, merkittävä rooli ohjelmien vaikuttavuuden ja laadun seurannassa ja arvioinnissa, tietoisuuden edistäminen ja uudelleensijoittamiseen osallistuvien sidosryhmien välisen unionin laajuisen verkostoitumisen ja hyvien käytäntöjen vaihtamisen varmistaminen, mukaan lukien kansainvälisten järjestöjen, viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan väliset kumppanuudet.

**Tarkistus 125**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Liite II – 2 b kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (2 b) Paikallisviranomaisten ja jäsenvaltioiden paikallisten kumppanien mahdollisuus pyytää rahastosta paikallisten kotouttamisohjelmien puitteissa rahoitustukea, joka sisältää saapumistuen, saapumiseen liittyvän seurannan sekä suunnittelu- ja koordinoitirakenteet ja toimet, joilla annetaan tietoja ja edistetään uudelleensijoittumista yhteisöissä, joiden on määrä vastaanottaa uudelleensijoitettavia pakolaisia.

**Tarkistus 126**  
**Ehdotus asetukseksi**  
**Liite II – 3 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

- (3 a) Kotouttamista koskevat aloitteet, joilla pyritään parantamaan asianomaisten poliitikkojen yhteensovittamista monilla tasoilla jäsenvaltioiden, alueiden ja kuntien välillä.

Torstai 17. tammikuuta 2013

**Tarkistus 127**

**Ehdotus asetukseksi**

**Liite II – 4 kohta**

*Komission teksti*

(4) Yhteiset aloitteet, joiden tavoitteena on keksiä ja toteuttaa uusia lähestymistapoja ilman huoltajaa olevien alaikäisten ensitapaamisen yhteydessä noudatettaviin menettelyihin **ja** suojeluvaatimuksiin

*Tarkistus*

(4) Yhteiset aloitteet, joiden tavoitteena on keksiä ja toteuttaa uusia lähestymistapoja ilman huoltajaa olevien alaikäisten ensitapaamisen yhteydessä noudatettaviin menettelyihin, suojeluvaatimuksiin **ja heille annettavaan tukeen**

**Tarkistus 128**

**Ehdotus asetukseksi**

**Liite II – 7 kohta**

*Komission teksti*

(7) Yhteiset aloitteet, joiden tavoitteena on palauttaa perheen yhtenäisyys ja uudelleenkotouttaa ilman huoltajaa olevat alaikäiset alkuperämaahansa

*Tarkistus*

(7) Yhteiset aloitteet, joiden tavoitteena on palauttaa perheen yhtenäisyys ja uudelleenkotouttaa ilman huoltajaa olevat alaikäiset alkuperämaahansa, **jos se on näiden ensisijaisen edun mukaista**

**Tarkistus 129**

**Ehdotus asetukseksi**

**Liite III – 6 a kohta (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(6 a) Turkissa, Jordaniassa ja Libanonissa olevat syyrialaiset pakolaiset**

P7\_TA(2013)0021

**Poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineen perustaminen (päätös toimielinten välisten neuvottelujen aloittamisesta)**

Euroopan parlamentin päätös 17. tammikuuta 2013 toimielinten välisten neuvottelujen aloittamisesta ja valtuutuksesta neuvotteluihin ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi poliisiyhteistyön, rikollisuuden ehkäisemisen ja torjumisen sekä kriisinhallinnan rahoitusvälineen perustamisesta osana sisäisen turvallisuuden rahastoa (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – 2013/2505(RSP))

(2015/C 440/31)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ehdotuksen,